


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Sitzung vom Nr. 198
 Seduta del
 26/03/2019

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
 Landeshauptmannstellvertr.
 Landeshauptmannstellvertr.
 Landeshauptmannstellvertr.
 Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
 Arnold Schuler
 Giuliano Vettorato
 Daniel Alfreider
 Philipp Achammer
 Massimo Bessone
 Waltraud Deeg
 Maria Hochgruber Kuenzer
 Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
 Vicepresidente
 Vicepresidente
 Vicepresidente
 Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Abkommen mit ARPA Lombardei für die
 Führung des Inventars der Luftemissionen
 IN.EM.AR.

Oggetto:

Convenzione con ARPA Lombardia per la
 gestione dell'inventario delle emissioni
 IN.EM.AR.

Vorschlag vorbereitet von
 Abteilung / Amt Nr.

29.2

Proposta elaborata dalla
 Ripartizione / Ufficio n.

Das Landesgesetz vom 19.12.1995, Nr. 26, betrifft die Gründung der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz.

Gemäß Artikel 1 des genannten Landesgesetzes ist die Agentur ermächtigt mit den anderen Umweltagenturen zusammenzuarbeiten.

Das Amt für Luft und Lärm hat mit Schreiben Prot. Nr. 781194 vom 07.12.2018 sein Interesse und die Notwendigkeit am Projekt "IN.EM.AR. 2019-2021" teilzunehmen ausgedrückt.

Mit dem Abkommen, abgeschlossen zwischen der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz Bozen und der regionalen Agentur für Umwelt Lombardei, sollen die jeweiligen Inventare der Luftemissionen der europäischen Methodik angeglichen werden. Für diesen Zweck wird mit dem Projekt INEMAR (Inventar der Luftemissionen) für die Jahre 2019, 2020 und 2021 eine geeignete Anwendung entwickelt.

Gemäß Artikel 7 des Abkommens muss die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz Bozen der regionalen Agentur für Umwelt Lombardei ein Entgelt von 10.000,00 Euro für jedes Jahr des Abkommens entrichten.

Die beigelegte Tabelle ist integrierter Bestandteil des Beschlusses.

Dies vorausgeschickt,

beschließt

die Landesregierung

einstimmig und in gesetzlicher Form:

- 1) den Abschluss des Abkommens zwischen der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz Bozen und der regionalen Agentur für Umwelt Lombardei für das Projekt INEMAR (Inventar der Luftemissionen) 2019-2021, das Bestandteil dieses Beschlusses ist, zu genehmigen;
- 2) die Gesamtausgabe von € 10.000,00 auf dem Kapitel U09011.1140 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen für das Finanzjahr 2019 zweckzubinden.

La legge provinciale 19.12.1995, n. 26, istituisce l'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima.

In base all'articolo 1 della sopraccitata legge l'Agenzia è autorizzata a collaborare con le altre agenzie per l'ambiente.

Con lettera protocollo n. 781194 del 07/12/2018 l'Ufficio Aria e Rumore ha espresso il proprio interesse e la necessità di partecipare al progetto "IN.EM.AR. 2019-2021".

Con la convenzione, stipulata tra l'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima di Bolzano e l'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente della Lombardia, saranno coordinati i rispettivi inventari delle emissioni aria conformandoli alla metodologia europea. A tale scopo, con il progetto INEMAR (Inventario emissioni aria) negli anni 2019, 2020 e 2021, verrà sviluppato ed aggiornato un apposito applicativo.

Ai sensi dell'articolo 7 della convenzione l'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima di Bolzano deve corrispondere all'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente della Lombardia l'importo di euro 10.000,00 per ognuno dei tre anni della convenzione.

La tabella allegata è parte integrante della presente delibera.

Ciò premesso

la Giunta Provinciale

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

- 1) di approvare la stipula della convenzione tra l'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima di Bolzano e l'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente della Lombardia per il progetto INEMAR (Inventario emissioni aria) 2019-2021, che costituisce parte integrante della presente deliberazione;
- 2) di impegnare l'importo di Euro 10.000,00 sul capitolo U09011.1140 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano per l'anno finanziario 2019.

- 3) die Gesamtausgabe von € 10.000,00 auf dem Kapitel U09011.1140 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen für das Finanzjahr 2020 zweckzubinden.
- 4) die Gesamtausgabe von € 10.000,00 auf dem Kapitel U09011.1140 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen für das Finanzjahr 2021 zweckzubinden.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALESEKRETÄR DER L.R.

- 3) di impegnare l'importo di Euro 10.000,00 sul capitolo U09011.1140 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano per l'anno finanziario 2020.
- 4) di impegnare l'importo di Euro 10.000,00 sul capitolo U09011.1140 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano per l'anno finanziario 2021.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

CONVENZIONE
PER LA GESTIONE, L'AGGIORNAMENTO E LO SVILUPPO DEL SOFTWARE "IN.EM.AR."
(INventario Emissioni ARia) per il triennio 2019 -2021

viene sottoscritta la presente convenzione

TRA

AGENZIA REGIONALE PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE della LOMBARDIA, con sede legale in Milano, Via Ippolito Rosellini 17, in persona del Direttore del Settore Monitoraggi Ambientali XX XX, delegata dal Direttore Generale con decreto n.XX del XX/XX/201X;

E

AGENZIA PROVINCIALE PER L'AMBIENTE E LA TUTELA DEL CLIMA della PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO, con sede legale in Bolzano, Via Amba Alagi n. 5, in persona del Direttore di Ripartizione dr. Flavio Ruffini;

PREMESSO che:

- la legge 28 giugno 2016, n. 132, ha istituito il Sistema Nazionale a rete per la Protezione dell'Ambiente (SNPA) al fine di promuovere l'omogeneità di azioni e di programmi tra le agenzie dell'ambiente;
- la legge regionale n. 14 agosto 1999, n. 16, e s.m.i. ha istituito l'Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente – ARPA della Lombardia;
- la legge provinciale 19 dicembre 1995, n. 26, e s.m.i. ha istituito l'Agenzia Provinciale per l'ambiente della Provincia Autonoma di Bolzano (di seguito APPA Bolzano);
- la legge regionale della Lombardia dell'11 dicembre 2006 n. 24 recante le *"Norme per la prevenzione e la riduzione delle emissioni in atmosfera a tutela della salute e dell'ambiente"* all'art. 4, comma 3 e 4, prevede che ARPA Lombardia assicuri la definizione, la gestione e lo sviluppo degli strumenti connessi all'inventario delle emissioni in atmosfera;
- l'art. 15 della Legge 7 agosto 1990, n. 241, nel disciplinare gli accordi tra le pubbliche amministrazioni, stabilisce che esse possono concludere tra loro accordi per regolare lo svolgimento in collaborazione di attività di interesse comune;
- il software, IN.EM.AR. (INventario Emissioni ARia), prodotto da Regione Lombardia e di sua esclusiva proprietà, si presenta, in ambito nazionale, come uno degli strumenti per la gestione degli inventari di emissioni più funzionali e ricchi di dati. Inoltre costituisce, conformemente a quanto previsto dal Decreto Legislativo *13 agosto 2010, n.155 "Attuazione della direttiva 2008/50/CE relativa alla qualità dell'aria ambiente e per un'aria più pulita in Europa"* (G.U. Serie Generale n. 216 del 15 settembre 2010), una banca dati essenziale per l'attuazione del decreto stesso, in particolare per quanto concerne la valutazione e la gestione della qualità dell'aria ambiente, la zonizzazione del territorio regionale, la stima dei benefici derivanti dalle misure adottate per la riduzione delle emissioni inquinanti, attraverso la simulazione di scenari di emissione;

- l'art. 68 del D.lgs. n. 82/2005 (Codice dell'Amministrazione Digitale) e s.m.i. prevede che le pubbliche amministrazioni acquisiscono programmi informatici o parti di essi nel rispetto dei principi di economicità e di efficienza, tutela degli investimenti, riuso e neutralità tecnologica, a seguito di una valutazione comparativa di tipo tecnico ed economico;
- in data 20 giugno 2006, Regione Lombardia e le Regioni Piemonte, Emilia-Romagna, Veneto e Puglia, nonché le Agenzie Regionali per la Protezione dell'Ambiente della Lombardia e del Friuli Venezia Giulia, hanno sottoscritto, secondo lo schema approvato dalla Giunta di Regione Lombardia con deliberazione 30 novembre 2005, n. 1279, una Convenzione, di durata triennale, per la realizzazione concordata e coordinata dei rispettivi inventari regionali delle emissioni in atmosfera, attraverso la condivisione della metodologia, del software e dei dati alla base dell'inventario IN.EM.AR.; a detta Convenzione, in data 12 dicembre 2007, hanno aderito anche le Province autonome di Trento e Bolzano;
- in data 13 ottobre 2009, Regione Lombardia e le Regioni Piemonte, Emilia Romagna, Veneto, Puglia e Marche, nonché le Agenzie Regionali per la Protezione dell'Ambiente della Lombardia e del Friuli Venezia Giulia, l'Agenzia Provinciale per la protezione dell'ambiente della Provincia Autonoma di Trento e l'Agenzia Provinciale per l'Ambiente della Provincia Autonoma di Bolzano hanno sottoscritto, secondo lo schema approvato dalla Giunta di Regione Lombardia con deliberazione 27 maggio 2009, n. 9531, una ulteriore convenzione, di durata triennale, per la gestione e lo sviluppo con modalità concordate del software "IN.EM.AR.";
- in seguito, sono state sottoscritte convenzioni bilaterali tra ARPA Lombardia e le Regioni Piemonte, Emilia-Romagna, nonché le Agenzie Regionali per la Protezione dell'Ambiente del Friuli-Venezia Giulia, Veneto e Puglia e l'Agenzia Provinciale per la protezione dell'ambiente della Provincia Autonoma di Trento e l'Agenzia Provinciale per l'Ambiente della Provincia Autonoma di Bolzano, per i trienni 2007-2009, 2010-2012, 2015-2017 e per l'anno 2018 per la gestione e lo sviluppo con modalità concordate del software "IN.EM.AR.";
- il Comitato Tecnico di Coordinamento interregionale, attraverso incontri periodici, ha permesso di confrontarsi su temi e obiettivi comuni in materia di inventario di emissioni, favorendo una maggior armonizzazione delle stime e sincronizzazione dei piani di lavoro di redazione degli inventari locali;
- è intendimento di tutti gli enti citati con i quali ARPA Lombardia sta negoziando la stipula di analoghe convenzioni, far proseguire l'attività del Comitato Tecnico di Coordinamento interregionale con le funzioni meglio definite al successivo art. 13;
- l'APPA Bolzano ha manifestato l'interesse, con nota prot. ARPA n° mi.2018.0184570 del 10-12-2018, a proseguire la collaborazione per la gestione concordata e coordinata del software utilizzato per la compilazione dei rispettivi inventari regionali delle emissioni, l'assistenza tecnica e manutentiva, il supporto all'addestramento e all'utilizzo dell'applicativo, come meglio specificato nel seguito, per un periodo di ulteriori tre anni e a concorrere alle spese necessarie allo svolgimento dell'attività.
- il presente accordo soddisfa i requisiti di cui al comma 6 dell'art. 5 del D.lgs. n. 50/2016. atteso che: a) esso realizza una cooperazione tra amministrazioni aggiudicatrici finalizzata a garantire che i servizi pubblici che esse perseguono, siano prestati nell'ottica di conseguire gli obiettivi che essi hanno in comune;
b) l'attuazione di tale cooperazione è retta esclusivamente da considerazioni inerenti l'interesse pubblico;

c) le amministrazioni coinvolte svolgono sul mercato aperto meno del 20 per cento delle attività interessate dalla cooperazione.

Con deliberazione n. xxxxx del xx.xx.2019 la Giunta Provinciale di Bolzano ha approvato l'adesione dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima di Bolzano alla gestione dell'inventario delle emissioni IN.EM.AR e la sottoscrizione della presente convenzione.

LE PARTI, COME SOPRA COSTITUITE, CONVENGONO E STIPULANO QUANTO SEGUE

Art. 1 – PREMESSE

Le premesse costituiscono parte integrante e sostanziale della presente convenzione.

Art. 2 – OGGETTO

La presente convenzione disciplina il rapporto di collaborazione tra ARPA Lombardia e APPA Bolzano per la gestione concordata e coordinata del software denominato IN.EM.AR. di proprietà di Regione Lombardia, utilizzato per la compilazione dei rispettivi inventari regionali delle emissioni, l'assistenza tecnica e manutentiva, il supporto all'addestramento e all'utilizzo dell'applicativo, come meglio specificato nel seguito.

Art. 3 – METODOLOGIA

Il riferimento metodologico di base per la redazione dell'inventario delle emissioni è costituito dal manuale EMEP-CORINAIR, ora EMEP/EEA Air Pollutant Emission Inventory Guidebook, sviluppato dall'Agenzia Europea per l'Ambiente, dalle "Linee Guida agli inventari locali di emissioni in atmosfera", realizzata dal Centro Tematico Nazionale Aria, Clima ed Emissioni (CTN_ACE, 2001), dal documento "Inventari regionali delle emissioni in atmosfera e loro articolazione a livello locale", realizzato dal Gruppo di Lavoro in ambito SNPA (SNPA, 2016).

Tali metodologie sono, in generale, il riferimento già utilizzato per la realizzazione dell'applicativo *software* IN.EM.AR. e indicate a livello europeo per la predisposizione degli inventari regionali.

Nell'ambito della presente convenzione APPA Bolzano ed ARPA Lombardia si impegnano a condividere le informazioni e la documentazione relative a:

- metodologie più specifiche utilizzate per la redazione dell'inventario a scala regionale, nonché informazioni legate alla loro implementazione;
- descrizione e contenuto delle basi dati (es.: indicatori, fattori di emissione) utilizzati per la redazione dell'inventario stesso;
- dati o studi che possano contribuire alla realizzazione delle attività di cui all'allegato tecnico.

Art. 4 – *SOFTWARE*: CARATTERISTICHE, TITOLARITÀ E USO

Il *software* IN.EM.AR., prodotto da Regione Lombardia e sviluppato da ARPA Lombardia, e sue eventuali successive versioni viene messo a disposizione dell'APPA Bolzano, secondo i reciproci accordi di seguito definiti, e con riferimento alla Direttiva del 19 dicembre 2003 del Dipartimento per l'innovazione e le tecnologie della Presidenza del Consiglio dei Ministri, che dà indicazioni in merito allo "sviluppo ed utilizzazione dei programmi informatici da parte delle pubbliche amministrazioni" e agli indirizzi generali contenuti nel D.lgs.7 marzo 2005, n. 82, in merito al riutilizzo dei programmi informatici già sviluppati da Pubbliche Amministrazioni e s.m.i.

La proprietà e la titolarità assoluta, piena ed esclusiva di tutti i diritti e di tutte le facoltà sul *software*

IN.EM.AR., spettano a Regione Lombardia, che ne ha affidato la definizione, la gestione e lo sviluppo ad ARPA-Lombardia con la L.R. 24/2006 richiamata in premessa. Non fanno parte del *software* IN.EM.AR. tutti i dati inseriti da APPA Bolzano per il territorio di propria competenza, nonché i risultati ottenuti dall'utilizzo del *software* stesso da parte di APPA Bolzano.

Nell'ambito della durata della presente convenzione, le evoluzioni del *software* già realizzate per effetto delle precedenti convenzioni, o che saranno effettuate in attuazione della presente collaborazione, saranno liberamente utilizzabili da APPA Bolzano.

Scaduti gli effetti della presente convenzione, l'utilizzo del *software* stesso da parte di APPA Bolzano sarà possibile, senza oneri aggiuntivi, limitatamente all'ultima versione disponibile al momento della conclusione della convenzione.

Art. 5 – ATTIVITÀ E RUOLO DI ARPA LOMBARDIA

ARPA Lombardia si impegna a garantire:

- a) l'aggiornamento metodologico del sistema IN.EM.AR. sulla base delle future edizioni dell'EMEP GB;
- b) il coordinamento riunioni /organizzazione workshop finale degli utilizzatori IN.EM.AR.;
- c) l'aggiornamento della manualistica del sistema IN.EM.AR.;
- d) la formazione all'utilizzo del sistema IN.EM.AR e/o singoli moduli;
- e) la gestione dell'help desk al sistema IN.EM.AR.;
- f) il supporto alla raccolta ed elaborazione di dati di interesse comune per utilizzo nei moduli di IN.EM.AR.;
- g) la presentazione stato avanzamento lavori alla fine di ogni anno in relazione al cronoprogramma del piano triennale che verrà definito nella prima riunione programmatoria;
- h) la redazione del rapporto tecnico finale sulle attività svolte nel triennio.

ARPA Lombardia si impegna a garantire la funzionalità del sistema e dei suoi moduli mediante:

- manutenzione ordinaria;
- manutenzione correttiva;
- manutenzione evolutiva

intendendosi per tali attività quanto definito nel piano allegato.

ARPA Lombardia coordinerà l'organizzazione di due riunioni all'anno, di cui una programmatoria, come meglio specificato all' art. 13 e l'altra di aggiornamento. Almeno una delle due riunioni annuali si terrà a Milano

Le attività oggetto della presente convenzione verranno declinate nell'ambito del piano triennale di cui all'allegato tecnico, parte integrante e sostanziale della convenzione.

Art. 6 – OBBLIGAZIONI DI APPA BOLZANO

APPA Bolzano si impegna ad utilizzare il *software* IN.EM.AR. e sue eventuali successive versioni nell'ambito della presente convenzione alle seguenti condizioni:

- utilizzo esclusivo per i fini interni e degli enti cui compete l'aggiornamento dell'inventario emissioni ai sensi delle rispettive leggi regionali;
- eventuale sviluppo autonomo di moduli di calcolo o di altre funzionalità dell'inventario, unicamente previo accordo e condivisione con ARPA Lombardia;
- citazione del *software* INEMAR e di ARPA Lombardia ove tale *software* venga utilizzato per elaborazioni oggetto di testi, pubblicazioni o presentazioni esterne;
- collaborazione alla definizione degli interventi migliorativi sul *software* e di manutenzione funzionale ed evolutiva.

È permesso ad APPA Bolzano l'utilizzo di parti del software IN.EM.AR. (codici di calcolo, tabelle, algoritmi) per eventuali altri applicativi e software d'interesse, a condizione che il prodotto risultante non sia chiamato IN.EM.AR, previa comunicazione ad ARPA Lombardia.

Gli oneri relativi all'acquisto e alle funzionalità dell'hardware e del software di base atti a garantire il funzionamento di INEMAR si intendono a carico di APPA Bolzano.

Il rilascio da parte di ARPA Lombardia degli aggiornamenti avverrà tramite la messa a disposizione su un apposito spazio di condivisione; qualora APPA Bolzano ne faccia richiesta, ARPA Lombardia gestirà anche l'installazione degli aggiornamenti; in tal caso APPA Bolzano dovrà permettere l'accesso remoto al proprio server IN.EM.AR.

Art. 7 – RISORSE ECONOMICHE E PROFESSIONALI

Tenendo conto degli oneri derivanti dal ruolo di ARPA Lombardia nell'ambito della presente convenzione, l'adesione alla convenzione comporta, a carico di APPA Bolzano l'erogazione di un contributo annuale pari ad € 10.000,00 (fuori campo IVA), come concorso alle spese per lo svolgimento delle attività da parte di ARPA Lombardia di cui all'art. 5.

Per supportare la programmazione ed il monitoraggio delle attività di cui al precedente art. 5, APPA Bolzano si impegna a mettere a disposizione le proprie risorse professionali ed eventuali software a supporto, se necessari.

Il contributo di cui sopra dovrà essere versato entro 30 giorni dalla presentazione dello stato di avanzamento lavori di cui all'art 5, lett. g) dietro emissione da parte di ARPA Lombardia di relativa fattura (fuori campo IVA).

Art. 8 – DURATA

La presente convenzione ha durata triennale a partire dalla data di sottoscrizione fino al 31.12.2021. È escluso il rinnovo tacito.

Art. 9 – RISULTATI E LORO UTILIZZAZIONE

I dati di base, aggiornati in applicazione della presente convenzione, appartengono in eguale misura alle parti, che si impegnano a dividerli.

L'utilizzo e la divulgazione scientifica dei dati di base e delle metodologie di stima, fatte salve le esclusioni previste dalla vigente normativa in materia di protezione dei dati personali, dovranno essere concordati tra le parti nel rispetto delle disposizioni ex D.Lgs. 195/2005 e D.Lgs. 33/2013. La pubblicazione dei risultati delle emissioni è liberamente effettuata da APPA Bolzano relativamente al territorio di propria competenza.

Art. 10 – SEGRETEZZA E RISERVATEZZA

Fatto salvo quanto previsto dalla legge in materia di informazioni ambientali e in tema di trasparenza, le parti si impegnano a non portare a conoscenza di terzi informazioni, dati tecnici, documenti e notizie di carattere riservato di cui il personale comunque impiegato nello svolgimento delle attività oggetto del presente atto venga a conoscenza in sede di attuazione del medesimo.

Art.11 – TRATTAMENTO DATI PERSONALI

Il trattamento di eventuali dati personali dovrà avvenire nel rispetto della normativa vigente ed in particolare del Regolamento Europeo 679/2016. Fra questi dati sono ricompresi sia i dati personali delle controparti necessari alla stipula e gestione della presente convenzione, sia quelli di altri soggetti interessati che sono trattati dalle Parti nello svolgimento delle prestazioni previste nella convenzione.

Il trattamento dei predetti dati avverrà tramite il supporto di mezzi cartacei, informatici o telematici, atti a memorizzarli, gestirli e trasmetterli.

Le parti si impegnano:

- ad ottemperare alle disposizioni del Regolamento Europeo 679/2016 e del d.lgs. 10/08/2018 n°101.
- a garantire che i dati personali acquisiti siano utilizzati esclusivamente nell'interesse delle Parti per le finalità inerenti all'esecuzione della convenzione;
- a garantire che nessuno di tali dati personali sia diffuso verso soggetti terzi estranei al rapporto contrattuale salvo il caso di preventiva e concordata autorizzazione scritta tra le parti;
- ad improntare il trattamento dei dati personali raccolti e/o utilizzati in conseguenza dell'esecuzione della presente Convenzione in conformità ai principi di correttezza, liceità e trasparenza, con particolare riguardo alle misure di sicurezza e protezione dei dati, che devono essere adeguate al livello di rischio, ai sensi dell'art. 32 del Regolamento Europeo 679/2016;
- ad eseguire i soli trattamenti funzionali, necessari e pertinenti all'esecuzione delle prestazioni contrattuali e non incompatibili con le finalità per cui i dati personali sono stati raccolti.

Art. 12 – RESPONSABILI DELLA CONVENZIONE E REFERENTI TECNICI

I Responsabili della Convenzione sono: per ARPA Lombardia il Direttore del Settore Monitoraggi Ambientali, per APPA Bolzano, il direttore della ripartizione 29 – Agenzia provinciale per l'ambiente.

I Referenti Tecnici sono: per ARPA Lombardia, il Responsabile U.O. Modellistica Atmosferica e Inventari, per APPA Bolzano, il direttore dell'Ufficio aria e rumore. ARPA Lombardia e APPA Bolzano si impegnano a segnalare tempestivamente la sostituzione del proprio referente tecnico, ove necessario.

Art. 13 – COMITATO TECNICO DI COORDINAMENTO

Il Comitato Tecnico di Coordinamento è costituito dai referenti tecnici nominati dagli Enti sottoscrittori delle convenzioni bilaterali con ARPA Lombardia per la gestione, l'aggiornamento e lo sviluppo del *software* IN.EM.AR.

Il Comitato Tecnico si riunisce almeno due volte l'anno, anche tramite videoconferenza, per discutere delle attività di cui all'allegato.

Nel corso della prima riunione programmatica del Comitato Tecnico di Coordinamento, le attività riportate nel piano triennale verranno ripartite sulla base delle priorità e della fattibilità concordandole con ARPA Lombardia.

Nel corso delle altre riunioni programmatiche il Comitato tecnico di coordinamento potrà approvare modifiche o revisioni sulla ripartizione delle attività sulla base delle priorità e della fattibilità concordandole con ARPA Lombardia.

Art. 14 – CONTROVERSIE

Le eventuali controversie che emergessero in ordine all'interpretazione e all'esecuzione della presente convenzione, qualora non risolte in via amichevole, saranno di competenza esclusiva del Tribunale di Milano.

Art. 15 – ONERI FISCALI

Il presente atto è sottoscritto digitalmente. L'imposta di bollo è assolta mediante apposizione del contrassegno sulla copia cartacea agli atti di ARPA Lombardia.

Letto, confermato e sottoscritto:

Milano,

per l'Agazia Regionale per la
Protezione dell'Ambiente
della Lombardia

Il Direttore del Settore Monitoraggi Ambientali

.....

per l'Agazia provinciale per l'ambiente
e la tutela del clima della Provincia autonoma di Bolzano

Il Direttore dell'Agazia

**VEREINBARUNG
FÜR DIE VERWALTUNG, DIE AKTUALISIERUNG UND DIE WEITERENTWICKLUNG
DER SOFTWARE „IN.EM.AR“
für den Zeitraum 2019-2021**

ZWISCHEN

DER REGIONALEN UMWELTAGENTUR DER LOMBARDEI, mit Sitz in Mailand, Viale Ippolito Rosellini 17, in der Person der Direktorin des Bereiches Umweltüberwachung, Dr.in Silvia Anna Bellinzona, delegiert vom Generaldirektor mit Dekret Nr. XXX vom XXXXXXXXXXXX;

und

DER LANDESAGENTUR FÜR UMWELT UND KLIMASCHUTZ DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN (im folgenden Umweltagentur), mit Sitz in Bozen, A.- Alagi-Str. 5, in der Person des Abteilungsdirektors, Dr. Flavio Ruffini

VORAUSGESCHICKT dass:

- durch das Gesetz vom 28 Juni 2016, Nr. 132 das staatliche Netzwerk für den Schutz der Umwelt (Sistema Nazionale a rete per la Protezione dell'Ambiente, SNPA), mit dem Ziel die Maßnahmen und Programme der einzelnen regionalen Umweltagenturen zu vereinheitlichen, gegründet wurde;
- mit dem Regionalgesetz Nr. 16 vom 14. August 1999 und seinen nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen die Regionale Umweltschutzagentur der Lombardei (Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente – ARPA Lombardia) gegründet wurde;
- mit Landesgesetz vom 19. Dezember 1995, Nr. 26, die Landesagentur für Umwelt der Autonomen Provinz Bozen gegründet wurde;
- das Regionalgesetz der Region Lombardei vom 11. Dezember 2006, Nr. 24, betreffend „*Bestimmungen für die Vorbeugung und die Reduzierung der Emissionen in die Atmosphäre und zum Schutz der Gesundheit und der Umwelt*“ sieht in Art. 4 Abs. 4 vor, dass die ARPA-Lombardia die Definition, die Verwaltung und die Weiterentwicklung des Katasters der Luftemissionen sicherstellt;
- Art. 15 des Gesetzes vom 7. August 1990, Nr. 241, welches die Vereinbarungen unter öffentlichen Körperschaften behandelt, legt fest, dass diese Vereinbarungen unter einander abschließen können, um Tätigkeiten von gemeinsamen Interesse in Zusammenarbeit zu regeln;
- die Software, genannt IN.EM.AR., entwickelt von der Region Lombardei und in ihrem ausschließlichen Eigentum, ist auf nationaler Ebene eines der funktionsfähigsten und datenreichsten Emissionskataster. Wie vom gesetzesvertretenden Dekret vom 13.8.2010, Nr. 155 "Durchführungsmaßnahmen der EU Verordnung 2008/50/EG bezüglich der Luftqualität und für eine bessere Luft in Europa" (10G0177) (G.U. Serie Generale Nr. 216 vom 15. September 2010) vorgesehen, ist dieselbe Software eine Notwendigkeit für Durchführung des Dekretes, die Erstellung der Datenbank, aber auch grundlegend für die Einteilung der Region in Luftqualitätsgebieten, die Beurteilung und Verwaltung der Luftqualität, die Ermittlung der Vorteile

der getroffenen Maßnahmen, welche auf der Verwendung von Emissionsmodellen zur Schadstoff-Reduzierung beruhen;

- Artikel 68 des Legislativdekrets Nr. 82/2005 (Kodex der digitalen Verwaltung) sieht vor, dass die öffentlichen Verwaltungen Informatikprogramme, bzw. deren Bestandteile, unter Beachtung der Wirtschaftlichkeit und Effizienz, Schutz der Investitionen, Wiederverwendung und technische Neutralität, nach einer technischen und ökonomischen vergleichenden Beurteilung erwerben;
- am 20.6.2006 die Regionen Lombardei und die Regionen Piemont, Emilia Romagna, Venetien und Apulien sowie die regionalen Umweltagenturen der Lombardei und Friaul-Julisch Venetien eine Vereinbarung unterzeichnet haben: gemäß dem von der Regionalregierung mit Beschluss vom 30.11.2005, Nr. 1279, genehmigten Entwurf, wurde eine Vereinbarung für die Dauer von 3 Jahren um die jeweiligen Kataster der Luftemissionen in der Methodik und Anwendung unter dem Projekt IN.EM.AR. (Kataster der Luftemissionen) zu koordinieren und anzugleichen, um eine Homogenität in der Methodik und in den gesammelten Daten zu erhalten. Dieser Vereinbarung sind am 12.12.2007 auch die beiden Autonomen Provinzen Bozen und Trient beigetreten;
- am 13.10.2009 haben die Region Lombardei und die Regionen Piemont, Emilia Romagna, Venetien, Apulien und Marken, sowie die regionale Umweltagentur Lombardei und Friaul-Julisch Venetien eine zusätzliche Vereinbarung für die Dauer von 3 Jahren laut Vordruck genehmigt vom Regionalrat mit Beschluss vom 27. Mai 2009, Nr. 9531 für die Verwaltung und die Entwicklung der Software "IN.EM.AR." (Luftemissionskataster) mit koordinierten Modalitäten unterschrieben;
- in Folge dessen traf die Umweltagentur der Lombardei bilaterale Vereinbarungen mit den Umweltagenturen des Piemonts, der Emilia Romagna und den Umweltschutzagenturen Friaul-Julisch Venetien, Venetien, Apulien und der Umweltagentur der Autonomen Provinz Bozen für die Zeiträume 2007-2009, 2010-2012, 2015-2017 und das Jahr 2018 über die Verwaltung und die Weiterentwicklung der Software IN.EM.AR." (INventario EMISSIONI Aria, Luftemissionskataster) nach einvernehmlich festgelegten Vorgehensweisen;
- das technische Komitee für die überregionale Koordination, erlaubte es, durch periodische Treffen, sich über gemeinsame Themen und Ziele des Katasters der Luftemissionen auseinanderzusetzen, die Einschätzungen und Arbeitsprogramme zu harmonisieren und die lokalen Kataster zu vereinheitlichen;
- es ist die Absicht von allen oben angeführten Behörden, mit welchen die Umweltagentur der Lombardei ähnliche Vereinbarungen aushandelt, das technische Komitee für die überregionale Koordination weiterhin mit den Aufgaben zu beauftragen, welche im folgendem Art. 13 im Detail behandelt werden;
- die Umweltagentur das Interesse mit dem protokollierten Schreiben Nr. mi.2018.0184570 vom 10.12.2018 bekundet hat, an der Zusammenarbeit der Softwareverwaltung, für die Errichtung des regionalen Kataster der Luftemissionen, der technischen Assistenz und Instandhaltung, der Beihilfe bei Fortbildungen und Softwareverwendung, welche in Folge genauer behandelt werden, über einen Zeitdauer von weiteren 3 Jahren an den fortlaufenden Ausgaben für die Teilnahme beizutragen;
- diese Vereinbarung erfüllt die Voraussetzungen laut Art. 5 Absatz 6 des Leg. D. Nr. 50/2016, vorweggenommen, dass a) eine Zusammenarbeit zwischen öffentlichen Auftraggebern welche das gemeinsame Ziel verfolgen öffentlichen Dienste zu gewährleisten;

b) die Umsetzung der gegenständigen Zusammenarbeit ausschließlich das öffentliche Interesse verfolgt;

c) die betroffenen Verwaltungen weniger als 20 Prozent der Tätigkeiten auf dem freien Markt im Zuge der Zusammenarbeit ausüben.

- mit dem Beschluss der Südtiroler Landesregierung Nr.YYY vom TTMMJJ die Teilnahme der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz an der Verwaltung des Emissionskatasters IN.EM.AR genehmigt und die vorliegende Vereinbarung unterzeichnet.

DIE PARTEIEN, WIE OBEN ZUSAMMENGESETZT BESCHLIESSEN UND VEREINBAREN FOLGENDES

Art. 1-PRÄMISSE

Die Prämissen sind Bestandteil dieser Vereinbarung.

Art. 2-GEGENSTAND

Diese Vereinbarung regelt die Zusammenarbeit zwischen ARPA-Lombardia und der Umweltagentur für eine koordinierte Benutzung der Softwares IN.EM.AR, Eigentum der Region Lombardei, für die Errichtung des jeweiligen regionalen Katasters der Emissionen, die technische Assistenz und Instandhaltung, die Beihilfe für Fortbildungen und Softwareverwendung wie nachstehend angeführt.

Art. 3-METHODIK

Der methodische Bezug für die Verfassung des Inventars der Emissionen ist das Handbuch EMEP-Corinair (heute EMEP/EEA Air Pollutant Emission Inventory Guidebook genannt) welcher von der europäischen Umweltagentur entwickelt wurde und das Dokument "Inventari regionali delle emissioni in atmosfera e loro articolazione a livello locale" ausgearbeitet vom Centro Tematico Nazionale Aria, Clima ed Emissioni (CTN_ACE, 2001), eine der Arbeitsgruppen der SNPA.

Diese Methodik sind der Bezug auf die Anwendung der bereits genutzten Software IN.EM.AR. der für die Ausarbeitung der regionalen Inventare herangezogen werden soll.

Im Rahmen dieser Vereinbarung verpflichten sich Umweltagentur und ARPA-Lombardia folgende Unterlagen und Informationen auszutauschen:

- die auf regionaler Ebene benutzte Methodik für die Ausarbeitung des Inventars sowie Informationen für deren Implementierung;
- Beschreibung und Inhalt der Daten (z.B. Indikatoren, Emissionsfaktoren) die für die Ausarbeitung des Katasters benutzt wurden;
- Daten und Studien, welche zur Ausarbeitung der Aktivitäten des Technischen Anhangs beitragen.

Art. 4-SOFTWARE: EIGENSCHAFTEN, URHEBERSCHAFT UND GEBRAUCH

Die *Software* IN.EM.AR., Eigentum der Region Lombardei und von der ARPA-Lombardia entwickelt, wird der Umweltagentur laut folgenden Artikeln zur Verfügung gestellt, und zwar gemäß Vereinbarungen zwischen den Parteien und mit Bezug auf die Richtlinie vom 19.12.2003 des Ressorts für Erneuerung und Technologie des Ministerratspräsidiums, die Anleitungen gibt für die „Entwicklung und Verwendung von Informatikprogrammen von Seiten der öffentlichen Verwaltungen“, und auf die allgemeinen Richtlinien laut gesetzvertretender Verordnung vom

7.3.2005, Nr. 82, in Bezug auf die Verwendung von Informatikprogrammen, die von öffentlichen Verwaltungen entwickelt wurden.

Das Eigentum und die absolute Urheberschaft mit allen Rechten und Befugnissen über die Software IN.EM.AR. gehören der Region Lombardei, wobei das in den Prämissen zitierte Regionalgesetz 24/2006 die Definition, die Verwaltung und die Entwicklung der ARPA-Lombardia anvertrauen hat. Zur Software IN.EM.AR. zählen nicht die von der Umweltagentur eingegebenen Daten betreffend das eigene Territorium, sowie die Resultate aus der Verwendung der Software.

Für die Dauer dieser Vereinbarung die Entwicklung der Software, die durch die vorhergehende Vereinbarung entwickelt wurde oder in Durchführung dieser Vereinbarung entwickelt wird, können frei von der Umweltagentur Bozen verwendet werden.

Am Ende dieser Vereinbarung darf die Umweltagentur die Software IN.EM.AR. ohne weitere Spesen aber begrenzt auf die letzte verfügbare Version weiterverwenden.

Art. 5- VERWIRKLICHUNG DER TÄTIGKEIT UND ROLLE DER ARPA-LOMBARDIA

ARPA Lombardia verpflichtet sich Folgendes zu garantieren:

- a) Weiterentwicklung der Methodik des Systems IN.EM.AR. aufgrund der zukünftigen Versionen von EMEP GB;
- b) die Koordinierung der Treffen/ Organisation des abschließenden Workshops für die IN.EM.AR. - Benutzer,
- c) die Aktualisierung des Handbuchs des IN.EM.AR - Systems;
- d) die Fortbildungen zur Anwendung des IN.EM.AR – Systems und/oder der einzelnen Bestandteile;
- e) die Verwaltung des Help Desks des IN.EM.AR - Systems;
- f) Unterstützung bei der Sammlung und Auswertung der Daten von gemeinsamem Interesse für die Verwendung der IN.EM.AR Bestandteile;
- g) die Präsentation des Arbeitsfortschrittes am Ende jedes Jahres in Bezug auf den Zeitplan des 3-Jahres-Programms, welches innerhalb des ersten geplanten Treffens definiert wird;
- h) die Ausarbeitung des technischen Endberichts am Ende der 3 Jahre.

ARPA Lombardia garantiert die Funktionalität des Systems und seiner Bestandteile durch:

- ordentliche Instandhaltung;
- korrektive Maßnahmen;
- weiterentwickelnde Maßnahmen

diese Aktivitäten werden im beiliegenden Programm definiert.

ARPA Lombardia koordiniert jeweils zwei Treffen im Jahr, eines für die Festlegung des Programmes laut Art. 13, und ein weiteres für dessen Aktualisierung. Mindestens eines der Treffen wird in Mailand stattfinden.

Die Aktivitäten der gegenwärtigen Vereinbarung werden im dreijährigen Programm des technischen Anhangs ausgeführt, dieser ist integrierender und wesentlicher Bestandteil dieser Vereinbarung.

Art. 6-VERPFLICHTUNGEN DER UMWELTAGENTUR

Die Umweltagentur verpflichtet sich die Software IN.EM.AR. und ev. zukünftigen Versionen unter folgenden Bedingungen zu nutzen:

- ausschließliche Nutzung für internen Gebrauch der Körperschaften, denen es gemäß der jeweiligen Regionalgesetze zusteht das Emissionskataster zu aktualisieren;

- eventuelle Weiterentwicklung der Berechnungsmodule oder anderer Funktionen des Katasters, ausschließlich durch vorab gegebener Zustimmung von Seiten der ARPA Lombardia und den Austausch der Erfahrungen;
- Quellenverweis und Zitieren der Software IN.EM.AR. und der ARPA Lombardia im Falle, dass die Software für externer Texte, Publikationen oder Präsentationen verwendet wird;
- Zusammenarbeit bei Verbesserungsmaßnahmen und bei der funktionellen und weiterentwickelten Wartung der Software.

Die Umweltagentur darf Teile der Software IN.EM.AR. (Kalkulierungscodices, Tabellen, Algorithmen) für andere Anwendungen oder Software weiterverwenden, unter der Bedingung, dass das Resultat nicht IN.EM.AR. genannt wird und ARPA-Lombardia darüber informiert wird.

Die Ausgaben für den Ankauf und die Funktionalität der Hardware und der Basissoftware um das Funktionieren von IN.EM.AR. bei der Umweltagentur zu garantieren, gehen zu Lasten der Umweltagentur Bozen.

Um die Ajourierungen durchführen zu können, stellt ARPA-Lombardia Dateien auf einen eigens dafür vorgesehenen und gemeinsam genutzten Speicherplatz zur Verfügung und auf Anfrage der Umweltagentur wird ARPA Lombardia die Installierung der Updates vorsehen, in diesem Fall sollte ihnen die Umweltagentur den Fernzugriff (Remote Access) auf den eigenen IN.EM.AR.- Server gewähren.

Art. 7- WIRTSCHAFTLICHE UND PROFESSIONELLE RESSOURCEN

Unter Berücksichtigung der Spesen, die ARPA-Lombardia aus ihrer Rolle im Rahmen der Vereinbarung erwachsen, trägt der Beitritt zur Vereinbarung für die Umweltagentur eine jährliche Ausgabe von 10.000,00 Euro (nicht mehrwertsteuerpflichtig) zur Deckung der gemäß Art. 5 zugewiesenen Tätigkeiten der ARPA-Lombardia.

Für die Durchführung der Programmierung und der Kontrollen laut Art. 5 verpflichtete sich die Umweltagentur Bozen die eigenen professionellen Ressourcen und die notwendigen Softwareprodukte zur Verfügung zu stellen.

Der obgenannte Beitrag ist innerhalb 30 Tage nach Erhalt des Berichtes der durchgeführten Tätigkeiten laut Art. 5 Buchstabe g) und nach Ausstellung der Rechnung (nicht mehrwertsteuerpflichtig) von Seiten der ARPA-Lombardia zu überweisen.

Art. 8-DAUER

Diese dreijährige Vereinbarung gilt ab Unterzeichnung bis 31.12.2021. Die stillschweigende Verlängerung ist ausgeschlossen.

Art. 9- ERGEBNISSE UND DEREN VERWENDUNG

Die Basisdaten und die Ergebnisse des Emissionskatasters, die in Anwendung dieser Vereinbarung erstellt wurden, gehören zu gleichen Teilen den Partnern, die sich verpflichten sie zu teilen.

Die Verwendung und wissenschaftliche Verbreitung der Basisdaten und der Schätzungsmethoden, mit Ausnahme der von der Gesetzgebung über den Schutz der persönlichen Daten vorgesehenen Ausnahmen, müssen unter den Parteien gemäß Gesetzesstellvertretenden Dekreten 195/2005 und 33/2013 vereinbart werden. Die Veröffentlichung der Ergebnisse der Emissionen untersteht freiwillig der Umweltagentur in Bezug auf ihr Zuständigkeitsgebiet.

Art. 10- GEHEIMHALTUNG UND VERTRAULICHKEIT

Unbeschadet der Bestimmungen im Bereich Umweltinformationen, verpflichten sich die Parteien Dritten nicht Informationen weiterzugeben, technische Daten, vertrauliche Dokumente und Notizen, von denen das Personal, das Tätigkeiten in Zusammenhang mit dieser Vereinbarung durchführt, Kenntnis hat.

Art. 11 - VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN

Die Verarbeitung personenbezogener Daten erfolgt im Sinne der geltenden Vorschriften, insbesondere der EU- Verordnung 679/2016. In diesen Daten sind sowohl die personenbezogenen Daten der benötigten Ansprechpartner für den Abschluss und die Verwaltung der vorliegenden Vereinbarung, als auch jene von weiteren betroffenen Personen, welche in die Ausführung der vorliegenden Vereinbarung eingebunden sind, vorgesehen.

Die Verarbeitung der vorherigen Daten betrifft die Papierform und die Verwendung von informatischen oder telematischen Kommunikationsmittel, welche für die Speicherung, Verwaltung und Weiterübermittlung von Informationen geeignet sind.

Die Vertragsparteien verpflichten sich:

- die Durchführungsmaßnahmen der EU-Verordnung 679/2016 und des Legislativdekrets Nr. 101 vom 10.08.2018 umzusetzen;
- zu garantieren, dass die erhobenen personenbezogenen Daten ausschließlich im Interesse der Vertragspartner und für die Umsetzung der Ziele der vorliegenden Vereinbarung verwendet werden;
- zu garantieren, dass keiner der personenbezogenen Daten an nicht zum Vertrag gehörende dritte Personen weiterübermittelt wird, mit Ausnahme einer ausdrücklichen vorherigen schriftlichen Autorisierung durch die Vertragspartner;
- die Verarbeitung der personenbezogenen Daten, welche im Rahmen der Umsetzung der vorliegenden Vereinbarung gesammelt und/oder verwendet werden, in Konformität mit den Prinzipien der Gerechtigkeit, der Zulässigkeit und der Transparenz auszurichten, insbesondere in Anbetracht auf die Sicherheitsmaßnahmen und den Datenschutz, welche laut Art. 32 der EU-Verordnung 679/2016, dem Risikoniveau angemessen sein müssen;
- nur jene funktionellen Verarbeitungen anzuwenden, welche zur Durchführung der Vereinbarung nötig sind und nicht im Widerspruch mit den Zielsetzungen stehen für welche die Daten gesammelt wurden.

Art. 12 - VERANTWORTLICHE DER VEREINBARUNG UND TECHNISCHE REFERENTEN

Die Verantwortlichen der Vereinbarung sind: für ARPA Lombardia Dr.in Silvia Anna Bellinzona, Direktorin des Bereichs Umweltkontrollen, für die Umweltagentur Bozen Dr. Flavio Ruffini als Direktor der Abteilung 29 – Umweltagentur Bozen.

Technische Referenten sind: für ARPA-Lombardia der Verantwortliche der Organisationseinheit atmosphärische Modellierung und Kataster, für die Umweltagentur, der Direktor des Amtes für Luft und Lärm. ARPA-Lombardia und Umweltagentur verpflichten sich rechtzeitig den Ersatz des jeweiligen technischen Referenten, wenn notwendig, bekanntzugeben.

Art. 13- TECHNISCHES KOORDINIERUNGSKOMITEE

Das technische Koordinierungskomitee besteht aus den technischen Referenten, die von den Unterzeichnern der bilateralen Vereinbarung mit der ARPA Lombardia namhaft gemacht werden für die Führung und Implementierung der *Software* IN.EM.AR..

Das technische Koordinierungskomitee trifft sich zweimal jährlich, auch mittels Videokonferenz, um die Aufgabe den Fortschritt der im Anhang enthaltenen Arbeiten zu überprüfen.

Art. 14- STREITIGKEITEN

Mögliche Streitigkeiten, die die Interpretation und Durchführung dieser Vereinbarung betreffen, wenn sie nicht auf freundschaftlicher Basis gelöst werden, unterliegen der ausschließlichen Zuständigkeit des Gerichtsstandes von Mailand.

Art. 15- STEUERN UND GEBÜHREN

Diese Vereinbarung wird digital unterzeichnet. Die Stempelgebühr wird mittels Zeichen auf der Kopie in Papier der ARPA-Lombardia entrichtet.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet:

Mailand,

für die regionale Umweltagentur
Lombardei

Der Direktor des Bereichs Umweltüberwachung

Für die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz der Autonomen Provinz Bozen
Der Abteilungsdirektor

CONVENZIONE IN.EM.AR.TE PIANO ATTIVITA' TRIENNALE 2019-2021

ARPA Lombardia si impegna a garantire:

- l'aggiornamento metodologico del sistema IN.EM.AR. sulla base delle future edizioni dell'EMEP GB;
- il coordinamento riunioni /organizzazione workshop comunità IN.EM.AR;
- la manualistica sistema IN.EM.AR;
- la formazione utilizzo del sistema IN.EM.AR e/o singoli moduli;
- la gestione dell'help desk al sistema IN.EM.AR;
- il supporto alla raccolta ed elaborazione di dati comuni per utilizzo nei moduli di IN.EM.AR.;
- la presentazione stato avanzamento lavori alla fine di ogni anno;
- il rapporto tecnico finale sulle attività svolte nel triennio.

ARPA Lombardia si impegna a garantire la funzionalità del sistema e dei suoi moduli mediante:

- manutenzione ordinaria;
- manutenzione correttiva;
- manutenzione evolutiva.

• ***L'aggiornamento metodologico del sistema IN.EM.AR. sulla base delle future edizioni dell'EMEP GB***

Tale attività ha l'obiettivo di tenere quanto più possibile allineato il sistema alle nuove conoscenze derivanti dall'aggiornamento dell'EEA EMEP GB, documento di riferimento per la redazione degli inventari di emissione.

Dovrà esserci il tempo tecnico per eventualmente implementare nella durata della convenzione le possibili novità derivanti dall'aggiornamento (metodi, indicatori, fattori di emissione etc.); pertanto verranno considerate le edizioni del GB rilasciate fino a 12 mesi prima dello scadere della convenzione.

L'attività verrà organizzata in modo da implementare gli aggiornamenti su tutti i macrosettori inerenti i moduli esistenti. L'aggiornamento metodologico consisterà in prima istanza nell'analisi e nell'aggiornamento dei Fattori di Emissione (FE) delle attività SNAP/combustibili concordate dai partner.

Alla riunione programmatoria annuale dovranno essere definite le priorità, in base alle conoscenze sulle nuove edizioni disponibili.

Qualora emergesse la necessità di implementare "nuovi moduli", verrà proposto lo sviluppo sino ad un massimo di un modulo nuovo/anno per i primi 2 anni.

L'attività di aggiornamento metodologico del sistema IN.EM.AR. in relazione all'evoluzione del GB implicherà:

- l'analisi delle nuove edizioni;
- la proposta di aggiornamenti, che dovrà riguardare principalmente revisioni dei moduli di calcolo esistenti e delle relative parti del sistema informativo;
- la valutazione, anche di massima e se possibile, del probabile impatto delle eventuali proposte di aggiornamenti rispetto alla versione di riferimento;
- la guida metodologica per la realizzazione indicazioni/procedure per implementazione informatica degli eventuali aggiornamenti nel sistema;
- il test di collaudo/verifica delle modifiche implementate.

Nel caso dello sviluppo di nuovo modulo:

- la parte di guida metodologica potrà essere anche molto complessa e rendere necessario la messa a punto di un prototipo;
- la parte di collaudo/verifica potrà essere molto impegnativa in quanto potrà richiedere la verifica del corretto funzionamento del modulo e parametri di configurazione, la preparazione di casi test/collaudo, confronto con versioni precedenti etc.

• ***Il coordinamento riunioni /organizzazione workshop comunità IN.EM.AR.***

La comunità che utilizza IN.EM.AR. è costituita da rappresentanti di ARPA/APPA/Regioni che impiegano il sistema per la propria attività quotidiana ed istituzionale di redazione dell'inventario. Pertanto, molti sono gli argomenti in comune, inerenti non solo il sistema e i moduli, ma anche problematiche concrete ed operative, che hanno reso le riunioni momenti di arricchimento e miglioramento continuo.

L'attività che verrà svolta ha l'obiettivo di organizzare e coordinare momenti di discussione, valorizzando i lavori in corso, stimolando la condivisione delle esperienze.

ARPA Lombardia coordinerà l'organizzazione di almeno due riunioni all'anno, di cui una programmatoria ed una di avanzamento lavori. Almeno una delle due riunioni annuali si terrà a Milano

Visto il successo riscontrato dal workshop finale nella precedente convenzione triennale (2015-2017), si proporrà tra le attività di ARPA Lombardia anche l'organizzazione di un workshop finale per valorizzare e far conoscere al pubblico il sistema e le sue applicazioni, i risultati conseguiti/attività svolte nell'ambito della convenzione relativa al triennio 2019-2021. Sarà previsto di avvalersi di tecnologie adeguate (es. streaming) per consentire una più ampia diffusione sul territorio nazionale e/o nell'ambito del SNPA.

• ***La manualistica sistema IN.EM.AR.***

Tale attività ha l'obiettivo di orientare l'utente sia nel comprendere il sistema IN.EM.AR, nel suo complesso, che i singoli moduli.

La complessità del sistema IN.EM.AR. e il suo utilizzo da parte di molti utenti, hanno richiesto lo sviluppo da parte di ARPA Lombardia di adeguati strumenti, che verranno nel corso di durata della convenzione ulteriormente migliorati:

- Wiki fonti;
- Predisposizione di un'area di lavoro per la condivisione delle fonti dati;
- Wiki IN.EM.AR.;
- Manualistica.

Tale attività implicherà:

- la manutenzione ed aggiornamento di una apposita pagina del "wiki", in riferimento alle sorgenti di dati utili all'aggiornamento degli inventari regionali;
- la manutenzione ed aggiornamento pagine "wiki IN.EM.AR.", alla luce di nuove informazioni (esempio link nuovi o modificati, cambio di referenti, aggiornamento normativa etc.);
- il miglioramento nel corso del triennio, a partire dalla documentazione sinora sviluppata, di nuova manualistica, sia per i moduli esistenti che eventualmente per quelli nuovi sviluppati nel corso della presente convenzione.

• ***La formazione utilizzo del sistema IN.EM.AR e/o singoli moduli***

La principale criticità sull'attività di redazione degli inventari, emersa anche dall'indagine condotta in ambito SNPA¹, "è la mancanza di continuità e periodicità delle risorse, seguita dalla necessità di formazione del

¹ http://www.isprambiente.gov.it/files/snpa/consiglio-federale/DOC78_CFIinventariemisoniinatmconallegati.pdf

personale e dalla carenza di risorse interne, evidenziata nel 70% dei casi come criticità alta". L'attività che verrà svolta ha l'obiettivo di garantire una formazione mirata e ripartita su tutta la durata della convezione. Il pacchetto formativo, tuttavia, dovrà essere configurato ed ottimizzato sulla base dell'effettivo fabbisogno formativo della comunità (es. lo stesso modulo potrebbe essere superfluo per l'utente già esperto, troppo complesso per quello neofita).

Tale attività implicherà:

- la preparazione ed invio a inizio convenzione di un questionario finalizzato a comprendere il fabbisogno formativo (livello di preparazione, elementi di interesse etc.);
- la redazione di una proposta di POF (Piano Formazione) su sistema IN.EM.AR. e/o singoli moduli di massima triennale;
- la revisione del POF all'inizio di ogni anno, nel corso della riunione programmatica;
- la progettazione di ciascun modulo formativo;
- la predisposizione materiale e lezioni;
- l'esecuzione del modulo formativo;
- l'analisi del feedback utenti del modulo.

Il POF annuale potrà includere:

- al massimo un modulo formativi/anno della durata massima di tre giorni ciascuno e la predisposizione di video "step by step" orientate al popolamento e avvio dei diversi moduli per utenti neofiti;
- uno con sede a Milano ed uno in sede da definire a maggioranza, purché dotata dei requisiti minimi (aula informatica, servizio di videoconferenza, accesso al web client IN.EM.AR. etc.);
- ogni modulo dovrà prevedere una parte teorica ed una pratica (esercitazione), nell'ambito di quest'ultima, la proposta su eventuali casi di studio/esperienze dovrà avvenire con sufficiente anticipo e con fornitura dei dati a carico dell'utente, che dovrà collaborare alla presentazione;
- i corsi saranno dotati di test di verifica di apprendimento;
- ARPA LO si avvarrà delle tecnologie disponibili (tutorial, etc.) e predisporrà il materiale, affinché gli utenti possano consultare le lezioni o replicare le esercitazioni anche autonomamente.

- **La gestione dell'Help Desk al sistema IN.EM.AR**

Tale attività ha l'obiettivo di fornire all'utente il supporto tecnico ed assistenza ai fini del corretto utilizzo del sistema stesso in relazione ai moduli di calcolo. Tale servizio verrà attivato a seguito di una mail da parte dell'utente all'indirizzo che verrà comunicato da ARPA Lombardia, indicando modulo di riferimento/tabelle etc, oggetto del chiarimento/supporto. La presa in carico da parte di uno specialista avverrà nel più breve tempo possibile.

Si utilizzerà, come in passato, la newsletter IN.EM.AR., con frequenza almeno trimestrale, per la condivisione di aspetti di interesse comune e/o aggiornamenti su attività in corso e/o richieste dati ai fini dello svolgimento di elaborazioni etc.

Sarà utilizzato un'apposita pagina del wiki, che verrà comunicato da ARPA Lombardia per la condivisione di prototipi/dati/tabelle, consentendo così anche di valorizzare e potenziare l'utilizzo del wiki. Tale spazio verrà sfruttato anche per rendere disponibili le presentazioni.

- **Il supporto alla raccolta ed elaborazione di dati comuni per utilizzo nei moduli di IN.EM.AR.**

Tale attività ha l'obiettivo di fornire all'utente il supporto tecnico nella raccolta ed elaborazione di dati comuni. Al momento riguarderà:

- Il parco veicolare;
- I fertilizzanti;
- l'aggiornamento dei Gradi Giorno a livello comunale per il modulo riscaldamento.

Sulla base della riunione programmatoria annuale, tale attività potrà essere estesa ad altre banche dati, a valle di una valutazione delle risorse necessarie e fattibilità conseguente.

- **La presentazione stato avanzamento lavori alla fine di ogni anno**

Verrà effettuata una presentazione dello stato di avanzamento lavori alla fine di ogni anno, nell'ambito della riunione programmatoria, propedeutica alla rendicontazione delle attività e alla verifica ed eventuale modifica e/o integrazione della ripartizione del Piano Triennale sulle attività dell'anno successivo.

- **Il rapporto finale sulle attività svolte nel triennio**

Verrà predisposto un rapporto che descriverà le attività svolte da ARPA Lombardia nel corso dell'intero triennio. Si comporrà di una sintesi, che in modo unitario e sintetico ricapitolerà i lavori effettuati in relazione a ciascun punto oggetto del Piano Triennale e di un rapporto tecnico che descriverà più dettagliatamente le attività svolte e i vari aspetti metodologici.

- **La manutenzione ordinaria**

Gli interventi di manutenzione ordinaria potranno essere conseguenti a modifiche di leggi, regolamenti, norme, ed in particolare all'aggiornamento delle linee guida in materia di stima delle emissioni.

Essi sono sempre finalizzati ad assicurare la costante aderenza delle procedure e del software all'evoluzione dell'ambiente tecnologico e l'ottimizzazione dei tempi di risposta al crescere di banche dati, considerando i requisiti iniziali invariati.

Comprenderanno gli interventi non rilevanti di adeguamento del sistema informativo IN.EM.AR.

La classificazione delle modifiche sarà discussa preventivamente con i partners del progetto e sarà di compito di ARPA Lombardia verificarne la fattibilità e l'eventuale implementazione.

Il servizio di manutenzione ordinaria sarà normalmente attivato da una segnalazione di impedimenti all'esecuzione dell'applicazione/funzione determinata dai controlli che vengono svolti durante l'attività dell'utente o automaticamente diagnosticati dal sistema, oppure determinata da modifiche che si ritiene significativo apportare nell'ambito dell'attività del gruppo di lavoro di IN.EM.AR.

- **La manutenzione correttiva**

È necessaria per il consolidamento ed il buon funzionamento del sistema e comprende la diagnosi e la rimozione delle cause dei malfunzionamenti nelle procedure, nei programmi in esercizio e nelle interfacce nonché la diagnosi e la rimozione degli effetti di detti malfunzionamenti.

I difetti presenti nel codice sorgente o nelle specifiche di formato o di base dati, non rilevati a suo tempo durante il ciclo di sviluppo o la verifica di conformità, sono risolti dal servizio di manutenzione correttiva.

Il servizio di manutenzione correttiva è normalmente attivato da una segnalazione di impedimenti all'esecuzione dell'applicazione/funzione o dal riscontro di differenze fra l'effettivo funzionamento del software applicativo e quello atteso come previsto dalla relativa documentazione che siano determinati tramite controlli che vengono svolti durante l'attività dell'utente o automaticamente diagnosticati dal sistema.

Gli interventi di manutenzione correttiva saranno attivati da ARPA Lombardia previa segnalazione dei partners.

- **La manutenzione evolutiva**

Con essa si intende l'aggiornamento del sistema ovvero di nuove release del software e/o lo sviluppo di nuove funzionalità del sistema; essa riguarda quindi le attività finalizzate a migliorare gli aspetti funzionali del sistema e può comprendere l'estensione di procedure esistenti o l'aggiunta di nuove. Il ricorso all'aggiornamento del sistema è necessario per rispondere a tutte le esigenze di adeguamento

particolarmente complesse che non possono rientrare nella manutenzione ordinaria poiché necessitano di analisi e progettazione specifica degli interventi e degli impatti. Tra questi si riporta a titolo di esempio lo sviluppo di nuovi moduli di calcolo nel sistema IN.EM.AR. e non il loro mero aggiornamento/correzione/ottimizzazione la cui attività si configura come manutenzione ordinaria.

Gli interventi di manutenzione evolutiva non altereranno l'architettura generale del sistema, se non espressamente richiesto e concordato dai partners, e non potranno modificare gli standard tecnologici adottati.

Rientra nell'ambito della manutenzione evolutiva l'eventuale fornitura di supporto tecnico per l'installazione del sistema IN.EM.AR. presso altri soggetti nazionali.

VEREINBARUNG IN.EM.AR.TE DREIJAHRSPAN DER TÄTIGKEITEN 2019-2021

ARPA Lombardia verpflichtet sich Folgendes zu garantieren:

- Weiterentwicklung der Methodik des IN.EM.AR. – Systems aufgrund zukünftiger Versionen von EMEP GB;
- die Koordinierung der Treffen/ Organisation Workshop für die IN.EM.AR. – Benutzer,
- die Anleitung des IN.EM.AR. – Systems;
- die Fortbildungen zur Anwendung des IN.EM.AR. – Systems und/oder der einzelnen Module;
- die Verwaltung des Help Desks des IN.EM.AR. – Systems;
- Unterstützung bei der Sammlung und Auswertung von gemeinsamen Daten für die Verwendung der IN.EM.AR. Module;
- die Präsentation des Arbeitsfortschrittes am Ende jedes Jahres;
- der technische Endbericht über die Tätigkeiten am Ende der 3 Jahre.

ARPA Lombardia garantiert die Funktionalität des Systems und seiner Module durch:

- ordentliche Instandhaltung;
- korrektive Maßnahmen;
- weiterentwickelnde Maßnahmen

• **Weiterentwicklung der Methodik des Systems IN.EM.AR. aufgrund zukünftiger Versionen von EMEP GB**

Diese Tätigkeit verfolgt das Ziel das System an die neuen Erkenntnisse der Aktualisierung des EEA EMEP GB, einem Referenzdokument für die Erstellung der Emissionskataster, sobald als möglich anzupassen.

In der Dauer der Vereinbarung müssen die Ausarbeitungszeiten für eventuelle Neuheiten berücksichtigt werden, die aus der Aktualisierung (Methodik, Indikatoren, Emissionsfaktoren, usw.) entstehen könnten, deshalb werden nur jene Ausgaben des GB berücksichtigt, welche bis 12 Monate vor dem Ablauf der Vereinbarung veröffentlicht werden.

Die Tätigkeit wird so organisiert werden, dass alle Makrosektoren der bestehenden Module aktualisiert werden. Die methodische Aktualisierung besteht in erster Linie aus der Untersuchung und Aktualisierung der Emissionsfaktoren der Tätigkeiten SNAP/ Brennstoffe, welche mit den Partnern vereinbart wurden.

In der jährlichen Versammlung für die Planung werden die Prioritäten aufgrund der Erkenntnisse der neuesten verfügbaren Version festgelegt.

Sollte die Notwendigkeit entstehen, dass neue Module integriert werden müssen, wird vorgeschlagen maximal ein neues Modul pro Jahr und innerhalb der ersten zwei Jahre zu entwickeln.

Die Tätigkeit zur Aktualisierung der Methodik des Systems IN.EM.AR. unter Berücksichtigung der Weiterentwicklung von EMEP GB wird Folgendes beinhalten:

- die Untersuchung der neuen Versionen;
- den Vorschlag für Aktualisierungen, welche vorwiegend aus der Überarbeitung der bestehenden Berechnungsmodule und den damit verbundenen Informationssystem bestehen;
- die Machbarkeitsstudie, und gegebenenfalls die Beurteilung der Auswirkungen der Aktualisierung auf die betroffene Version;
- die methodische Anleitung zur Umsetzung der Anweisungen/Vorgehensweisen für eventuelle Systemaktualisierungen;

- den Test für die Übernahme/Prüfung der eingebrachten Änderungen.

Im Falle der Entwicklung eines neuen Moduls:

- der Bestandteil der methodischen Anleitung könnte auch dementsprechend komplex sein, dass die Entwicklung eines Prototyps erforderlich ist;
- der Bestandteil der Übergabe/Prüfung könnte sehr arbeitsintensiv sein und daher die Überprüfung der korrekten Funktionsfähigkeit des Moduls und der Konfigurationsparameter verlangen, sowie die Vorbereitung von Übergabe/Prüfung und den Vergleich mit vorhergehenden Versionen usw..

- **Die Koordinierung der Treffen/ Organisation Workshop für die IN.EM.AR. – Benutzer.**

Die Anwendergemeinschaft von IN.EM.AR. besteht aus Vertretern der ARPA/APPA/Regionen, welche das System im Zuge der täglichen institutionellen Tätigkeiten für die Erstellung des Emissionskatasters verwenden. Deshalb treten häufig gemeinsame Thematiken auf, welche sich nicht nur auf das System und dessen Module beschränken, sondern auch konkrete Verbesserung für operative Problematiken hervorbringen und zur kontinuierlichen Bereicherung der Teilnehmer der Treffen beitragen.

Die durchzuführende Tätigkeit verfolgt die Aufgabe die Diskussion zu organisieren und zu koordinieren, die Arbeiten in Ausarbeitung zu bewerten und den Austausch von Erfahrungen voranzubringen.

ARPA Lombardia wird mindestens zwei Treffen im Jahr organisieren, eines für die Programmplanung und ein weiteres um den Fortschritt der Arbeiten festzustellen. Mindestens eines der jährlichen Treffen wird in Mailand stattfinden.

Aufgrund des Erfolgs des abschließenden Workshops der letzten dreijährigen Vereinbarung (2015-2017) schlägt man vor, dass ARPA Lombardia mit der Organisation eines abschließenden Workshops für die Beurteilung und die öffentliche Vorstellung des Systems und seine Anwendungsbereiche betraut wird, dadurch können die erzielten Ergebnisse und die durchgeführten Tätigkeiten der Vereinbarung 2019-2021 aufgezeigt werden. Um eine weitreichendere Verbreitung auf nationaler Ebene und im Rahmen des SNPA zu erreichen wird die Verwendung von angemessenen Technologien (z.B. Streaming) vorgesehen.

- **Die Aktualisierung der Anleitung des IN.EM.AR. - Systems**

Diese Tätigkeit hat die Aufgabe den Benutzer von IN.EM.AR das Systems in seiner Gesamtheit, als auch die einzelne Module verständlich zu erklären.

Die Komplexität des IN.EM.AR – Systems und die Verwendung durch eine hohe Anzahl von Benutzern machten die Entwicklung angemessener Tools von Seiten der ARPA Lombardia erforderlich, welche innerhalb des neuen Vereinbarungszeitraumes weiterhin verbessert werden:

- Wiki Quellen;
- Bereitstellung eines Arbeitsbereiches für die gemeinsame Nutzung der Quelldaten;
- Wiki IN.EM.AR.;
- Handbuch

La complessità del sistema IN.EM.AR. e il suo utilizzo da parte di molti utenti, hanno richiesto lo sviluppo da parte di ARPA Lombardia di adeguati strumenti, che verranno nel corso di durata della convenzione ulteriormente migliorati:

- Wiki fonti;
- Predisposizione di un'area di lavoro per la condivisione delle fonti dati;
- Wiki IN.EM.AR.;
- Manualistica.

Diese Tätigkeiten beinhalten:

- die Instandhaltung und die Aktualisierung einer eigens dafür eingeführten „wiki“ Webseite; mit Bezug auf die Datenquellen für die Aktualisierung der regionalen Kataster;

- die Instandhaltung und die Aktualisierung “wiki IN.EM.AR.”, in Bezug auf neue Informationen (z.B. neue oder veränderte Links, Wechsel der Referenten, gesetzliche Anpassungen usw.);
- die Verbesserung innerhalb des dreijährigen Zeitraumes, auf Basis der bis zu diesem Zeitpunkt entwickelten Dokumentation, sei es das neue Handbuch als auch für die bestehenden Module und für die innerhalb des Zeitraumes der vorliegenden Vereinbarung eventuell neu zu entwickelnde Module.

• **Die Fortbildungen zur Anwendung des IN.EM.AR – Systems und/oder der einzelnen Module**

Die Hauptschwierigkeit der Tätigkeit zur Erstellung des Katasters, welche auch aus dem von der SNPA¹, durchgeführten Umfrage hervorgeht ist „das Fehlen der Kontinuität und der Unregelmäßigkeit der Ressourcen, gefolgt von der Notwendigkeit das Personal auszubilden und dem Nichtvorhandensein von internen Ressourcen, welche in 70% der Fälle als sehr kritisch“ bezeichnet werden. Die durchzuführenden Tätigkeit verfolgen die Aufgabe eine für den gesamten Zeitraum der Vereinbarung ausgelegte Weiterbildung zu garantieren. Das Weiterbildungspaket muss weiterhin konzipiert und optimiert werden um der effektiven Nachfrage der Benutzer an Weiterbildung (z.B. das selbe Modul könnte für einen erfahrenen Benutzer als überflüssig und für einen Neuling als zu kompliziert erscheinen) nachzukommen.

Die Tätigkeit beinhaltet:

- die Vorbereitung und die Zusendung eines Fragebogens zu Beginn der Vereinbarung um die erforderliche Nachfragen an Weiterbildung festzulegen (Niveau der Vorkenntnisse, Interessen, usw.);
- die Erstellung eines Vorschlages für das dreijährige Weiterbildungsprogramm des IN.EM.AR – Systems und/oder der einzelnen Module;
- die Überarbeitung des Weiterbildungsprogramms zu Beginn jedes Jahres, im Zuge der Treffen für die Programmplanung;
- die Projektierung der einzelnen Weiterbildungsmodule;
- die Bereitstellung der Materialien und Seminare;
- die Durchführung der Seminare;
- die Untersuchung der Rückmeldungen der Besucher der Seminare.

Das jährliche Weiterbildungsprogramm könnte Folgendes beinhalten:

- maximal ein Seminar/Jahr mit einer maximalen Dauer von jeweils drei Tagen und der Bereitstellung eines “step by step” Videos, welches für die Teilnahme und die Einführung der einzelnen Seminare für neue Benutzer ausgelegt ist;
- ein Treffen in Mailand und eines an einem Standort welcher von der Mehrheit bestimmt wird, aber folgende minimalen Voraussetzungen aufweist (Computersaal, Videokonferenzdienst, Internetverbindung mit web client IN.EM.AR);
- jedes Seminar sieht einen theoretischen und einen praktischen Teil (Übung) vor, für diesen Letzteren, werden Vorschläge von Fallbeispielen/ Erfahrungen mit einer ausreichenden Vorankündigung und der Bereitstellung der Daten von Seiten des Benutzers, welcher an der Präsentation mitarbeiten muss angenommen;
- die Kurse sehen einem Test zur Überprüfung des angeeigneten Wissens vor;
- ARPA Lombardia wird sich der vorhandenen Technologien bedienen (Tutorial, usw.) und die Lernmaterialien zur Verfügung stellen, sodass die Benutzer die Kurse ansehen und die Übungen gegeben falls auch eigenständig wiederholen können.

¹ http://www.isprambiente.gov.it/files/snpa/consiglio-federale/DOC78_CFIinventariemisioniinatmconallegati.pdf

- **Die Verwaltung des Help Desks des IN.EM.AR – Systems**

Diese Tätigkeit hat das Ziel dem Benutzer die technische Unterstützung und Assistenz zu liefern um das korrekte Benutzen des Systems und dessen Berechnungsmodule zu gewährleisten. Dieser Dienst wird in Folge einer vom Benutzer verfassten Mail an eine von ARPA Lombardia mitgeteilte E-Mail-Adresse aktiviert, in dieser wird Bezug auf das Modul/Tabelle usw.; das Thema der Erläuterung/Support genommen. Die Betreuung von Seiten eines Experten wird so schnell als möglich erfolgen.

Wie schon bereits in der Vergangenheit durchgeführt wurde wird IN.EM.AR. Newsletter verfasst werden, diese wird mindestens trimestral herausgegeben und behandelt Aspekte von gemeinsamen Interesse und/oder Aktualisierungen der ausgeführten Tätigkeiten und/oder Fragestellungen zur Ausführung der Ausarbeitung usw.. Für den Austausch von Prototypen/Daten/Tabellen wird eine Wiki Seite von ARPA Lombardia verwendet werden, diese erlaubt es die Verwendung von Wiki aufzuwerten und zu verstärken. In diesem Bereich werden auch die Präsentationen zur Verfügung gestellt.

- **Die Unterstützung bei der Sammlung und Auswertung der gemeinsamen Daten für die Verwendung der IN.EM.AR. Module**

Diese Tätigkeit hat die Aufgabe dem Benutzer in technischer Hinsicht bei der Sammlung und Auswertung der Daten zu unterstützen. Im Moment wird Folgendes behandelt:

- der Fahrzeugbestand;
- die Kunstdünger;
- die Aktualisierung der Tagesgrade auf Gemeindeebene für das Heizungsmodul.

Im Zuge des jährlichen Treffens für die Programmierung kann diese Aktivität auf andere Datenbanken ausgeweitet werden, nachdem eine Beurteilung der notwendigen Ressourcen und eine Machbarkeitsstudie vorgenommen wurde.

- **Die Präsentation des Arbeitsfortschrittes am Ende jedes Jahres**

Am Ende jedes Jahres während des jährlichen Treffens für die Programmierung erfolgt eine Präsentation des Arbeitsfortschrittes, diese dient als Vorbereitung der Tätigkeitsberichte und zur Überprüfung der eventuellen Änderungen und/oder Integrationen für die Unterteilung des Dreijährigen Planes und des darauffolgenden Jahres.

- **Der Endbericht der durchgeführten Tätigkeiten der 3 Jahre**

ARPA Lombardia wird einen Bericht ausarbeiten, der die durchgeführten Tätigkeiten innerhalb des gesamten Dreijahreszeitraumes beschreibt. Dieser besteht aus einer Zusammenfassung, welche in einheitlicher und synthetischer Form die ausgeführten Arbeitsschritte laut den einzelnen Punkten des dreijährigen Planes beschreibt und einem technischen Bericht mit einer detaillierten Beschreibung der durchgeführten Tätigkeiten und deren verschiedenen methodologischen Aspekte.

- **Die ordentliche Instandhaltung**

Die Maßnahmen der ordentlichen Instandhaltung können infolge der Änderungen von Gesetzen, Regelungen, Normen und insbesondere der Aktualisierung der Anleitung für die Berechnung der Emissionen vorgenommen werden.

Diese sind so ausgelegt, dass sie unter Berücksichtigung der anfänglich gestellten Anforderungen immer eine konstante Anpassung der Vorgehensweisen und der Software an die Weiterentwicklungen der Techniken garantieren und die Zeiten für die Auswertung infolge von Erweiterung der Datenbanken optimieren.

Die nicht relevanten Anpassungsmaßnahmen des IN.EM.AR. – Systems werden hier miteinbezogen. Die Klassifizierung der Änderungen wird im Vorfeld mit den Projektpartnern besprochen und die Überprüfung der Machbarkeit und die eventuelle Durchführung fallen unter die Aufgaben der ARPA Lombardia.

Der Dienst der ordentlichen Instandhaltung wird normalerweise aufgrund von Fehlermeldungen bei der Ausführung der Software/ Funktionen durch Kontrollen festgestellt, diese können sowohl während der Anwendung durch den Benutzer durchgeführt werden, als auch automatisch durch das System ermittelt

werden, oder beim Auftreten bestimmten Veränderungen, die von der IN.EM.AR. Arbeitsgruppe festgelegt werden.

- **Die korrektiven Maßnahmen**

Diese sind notwendig für die Konsolidierung und die Funktionsfähigkeit des Systems und beinhalten die Diagnose und die Entfernung von Funktionsstörungen bei Vorgehensweisen, bei der Ausführung von Programmen und Benutzeroberflächen, sowie für die Diagnose und die Entfernung der daraus folgenden Effekte.

Die im Quellcode, in den Formatspezifikationen oder in den Datenbanken vorhandenen Fehler, welche nicht während der Entwicklungsphase oder der Überprüfungsphase festgestellt wurden, werden durch den Dienst der korrektiven Maßnahmen behoben.

Der Dienst der korrektiven Maßnahmen wird normalerweise aufgrund einer Verhinderung bei der Ausführung der Software/ Funktionen oder durch das Auftreten eines Unterschiedes zwischen effektiven und dem erwartenden Funktionsweise gemäß einer bestimmten Dokumentation der Anwendungssoftware aktiviert, die Bestimmung erfolgt durch Kontrollen der Benutzertätigkeit oder durch die automatische Diagnostik des Systems.

Die korrektiven Maßnahmen werden von ARPA Lombardia nach vorhergehender Meldung von Seiten der Partner ausgeführt.

- **Die weiterentwickelnde Maßnahmen**

Darunter versteht man die Aktualisierung des Systems oder die Ausarbeitung neuer Versionen der Software und/oder die Entwicklung von neuen Funktionsweisen, diese behandeln daher die Tätigkeiten welche auf eine Verbesserung der Funktionsweisen ausgerichtet sind und enthalten die Erweiterung von bestehenden oder das Einführen von neuen. Die Systemaktualisierungen sind notwendig, um die Anforderungen der Anpassung zu erfüllen, insbesondere die komplexeren, welche nicht unter die ordinäre Instandhaltung fallen, weil sie Untersuchungen und eine spezifische Projektierung der Maßnahmen und deren Auswirkungen erforderlich machen. Unter diese fallen beispielsweise die Entwicklung von neuen Berechnungsmodulen des IN.EM.AR. – Systems, nicht aber ihre Aktualisierung/Korrektur/Optimierung bzw. Tätigkeiten, die unter die Definition der ordinären Maßnahmen fallen.

Die weiterentwickelnden Maßnahmen verändern nicht die generelle Struktur des Systems, mit der Ausnahme, dass diese ausdrücklich angefordert und mit den Partnern vereinbart worden sind und keine Änderung der Technologiestandards mit sich bringen.

In den Bereich der weiterentwickelnden Maßnahmen fällt auch die eventuelle Dienstleistung technischer Unterstützungen für die Installation des IN.EM.AR. -Systems bei anderen nationalen Einrichtungen.

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI 2190000315

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelvorbindung	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)		
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Inizio competenza Anfang Kompetenz	Fine competenza Ende Kompetenz	CIG	CUP		
	Servizio/Acquisto			Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note				
001	U09011.1140		198353	AGENZIA REGIONALE PROTEZIONE AMBIENTE						10.000,00		
	29	2019	13015060158	13015060158	VIALE RESTELLI 3/1 - MILANO		26.03.2019	31.12.2019				
	29.02/Convenzione IN.EM.AR.							Convenzione IN.EM.AR.				
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag	
002	U09011.1140		198353	AGENZIA REGIONALE PROTEZIONE AMBIENTE						10.000,00		
	29	2020	13015060158	13015060158	VIALE RESTELLI 3/1 - MILANO		01.01.2020	31.12.2020				
	29.02/Convenzione IN.EM.AR.							Convenzione IN.EM.AR.				
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag	
003	U09011.1140		198353	AGENZIA REGIONALE PROTEZIONE AMBIENTE						10.000,00		
	29	2021	13015060158	13015060158	VIALE RESTELLI 3/1 - MILANO		01.01.2021	31.12.2021				
	29.02/Convenzione IN.EM.AR.							Convenzione IN.EM.AR.				
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag	
Totale attuale - Gesamtbetrag:							30.000,00					

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 18/03/2019 16:04:13 Il Direttore d'ufficio
GUARIENTO MASSIMO

Der Abteilungsdirektor 18/03/2019 17:18:10 Il Direttore di ripartizione
RUFFINI FLAVIO

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden € 10.000,00 impegnato

als Einnahmen ermittelt accertato in entrata

auf Kapitel U09011.1140-U0001002 sul capitolo
e succ

Vorgang 2190000315 operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 19/03/2019 15:57:28 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

26/03/2019

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

26/03/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 32 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 32 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

26/03/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma